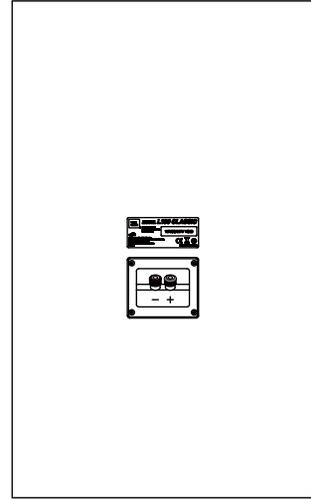
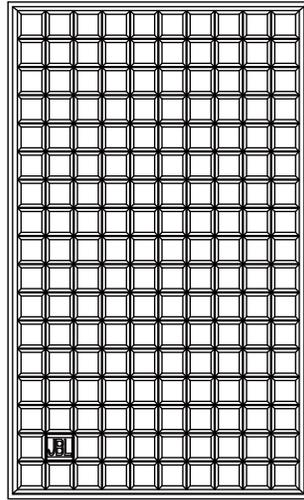
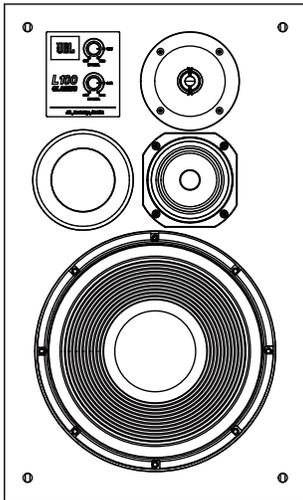




L100 经典版

标志性三分频书架式扬声器



简介

感谢您购买 JBL® L100 经典版三分频扬声器

逾 70 年来，JBL 一直为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备，已成为领先的唱片艺术家和录音师的信赖之选。传奇般的 JBL 4310 录音室专业监听音箱帮助 20 世纪六七十年代成功制作了许多热门专辑。4310 是 1970 年推出的 L100 家庭扬声器的灵感来源，成为 JBL 一直最畅销的扬声器。L100 经典版是原先 L100 的当代再现。

全新的 L100 经典版向该历史经典致敬，采用了标志性的 12 英寸 (300mm) 三分频配置，还配备了全新驱动器、分频网络、机箱，使设计达到 21 世纪最高性能标准。L100 经典版采用了紧凑的监听器类型占地空间设计，具有先进的 JBL 换能器，包括 JW300PW-8 纯纸浆锥盆低音扬声器、105H-1 聚合物包膜纯纸浆锥盆中音扬声器和 JT025TI1-4 钛高音扬声器。

L100 经典版保留了初始 L100 受七八十年代听众欢迎的所有性能属性，例如特殊的动态范围和对比度、清晰而轻松的高输出以及精确的高冲击低音。更新的 L100 经典版添加了针对全带宽的更高细节分辨率、更低的失真度、更逼真的立体声声场成像，尤其是离轴。L100 经典版必定在各地音乐爱好者中缔造新的传奇。

包装内容

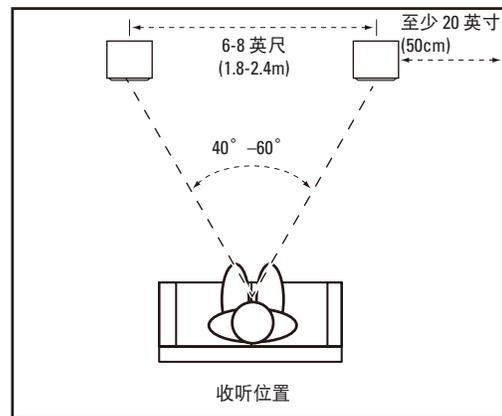
- 一个 L100 经典版扬声器
- 一个 Quadrex 泡沫网罩
- 一个 L100 经典版用户手册

摆放和定位

警示：L100 经典版各重 58.8 lb. (26.7 kg)。在将扬声器放在架子或平台上之前，请先确保架子或平台稳固，足以支撑扬声器的重量。

在决定扬声器的摆放位置之前，请测量您的房间并参考下图考虑摆放位置。

- 切勿将扬声器放在功放、电热器等能够产生大量热量的设备附近。
- 切勿将扬声器放在潮湿或多尘位置。
- 切勿将扬声器放在阳光直射或有其他强光源的位置。
- 为获得最佳音效，请将扬声器相距 6–8 英尺 (1.8-2.4m)。如果扬声器之间的距离超过此范围，请朝着收听方位调整扬声器角度。
- 听众和扬声器之间的角度保持在 40 至 60 度时，扬声器才能产生最准确的立体声声场。
- 一般情况下，扬声器越靠近墙壁或角落，低音输出越强劲。为达到最佳效果，我们建议扬声器距离侧面墙壁至少 20 英寸 (50cm)。
- 当处于垂直方向时，扬声器将达到最佳的立体声声场成像。
- L100 经典版可通过选件 JBL 金属架 (JBL JS-120 型号，单独出售) 进行座式安装。该支架可向上调节扬声器。
- 如果不使用可选支架和内置角度，我们建议您在放置各扬声器时使高音扬声器高度与耳朵高度相近。



连接

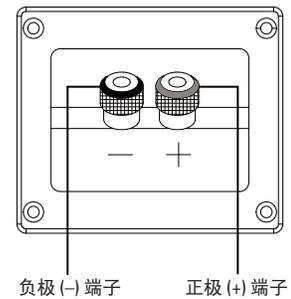
警示：连接前，请确保已关闭系统的所有电气部件（最好与交流电插座断开连接）。

扬声器和功放都有对应的正极和负极（“+”和“-”）连接端子。L100 经典版有颜色编码的连接端子。“+”端子是红色，“-”端子是黑色。请参见右图。

L100 经典版经设计，其“+”（红色）端子有正电压时会使扬声器驱动器向外移动（朝向房间）。

强烈建议您使用带有极性标识的优质扬声器线缆。一般情况下，带有脊线或其他标识的线缆一侧是正极（“+”）。

为确保极性正确，请将功放或接收器背面的每个“+”端子连接至每个扬声器上相应的“+”（红色）端子。用类似方法连接“-”（黑色）端子。请参见接收器或功放的用户手册确认连接程序。

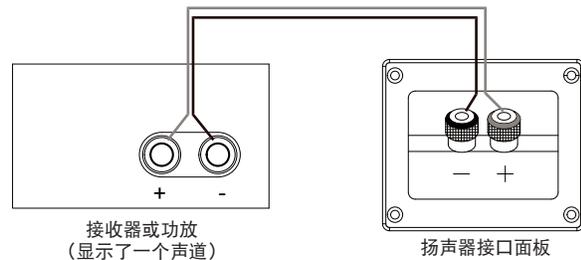


基本的单线连接

按照右图所示，将功放连接至每个扬声器。

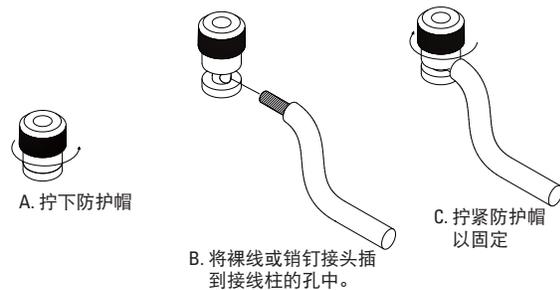
重要信息：连接时，请勿错接极性（即将“+”连接至“-”，或将“-”连接至“+”），否则，会降低立体声声场成像质量并减弱低音。

L100 经典版的镀金扬声器端子可接受多种类型的接线器，其中包括：裸线、平接线片、销钉接头和香蕉式插头。



使用裸线或销钉接头：

重要信息：请确保 (+) 和 (-) 线或销钉没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路，使接收器或功放受损。

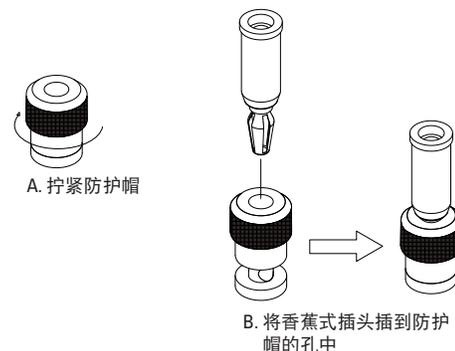


使用平接线片：

重要信息：请确保 (+) 和 (-) 平接线片没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路，使接收器或功放受损。



使用香蕉式插头：



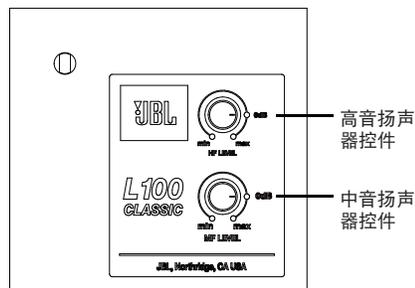
控件/调整

L100 经典版配有前面板调整控件，助您相对于低音扬声器来平衡中频驱动器 (MF) 和高音扬声器 (HF)。

您可以根据房间的声学条件或个人喜好使用这些控件调整扬声器的音质。“0dB” 默认位置是个合适的开始位置。在您房间中您认为的最佳音质便是最佳设置。

与大多数扬声器一样，L100 经典版启用后驱动器要悬浮数周才能磨合好并发挥最佳性能。在此期间，低音扬声器、中音扬声器和高音扬声器之间的平衡可能变化，因此建议您在磨合期之后调节中音扬声器和高音扬声器控件。

注意：前控制面板标签上有可去除的塑料保护膜。



扬声器护理

- 请使用洁净干布擦拭音箱，去除灰尘。湿布或清洁纸可能会使音箱涂层变黯哑。
- 请勿在音箱上使用挥发性溶液，如苯、油漆稀释剂或酒精。请勿在音箱附近喷洒杀虫剂。
- 要除去网罩纤维上的灰尘，请使用吸尘器并将吸力设置为低。
- 请勿在水中清洗网罩。
- 如果低音扬声器和中音扬声器锥盆的表面积尘太多，可使用柔软、干燥的毛笔或油漆刷仔细清理。请勿使用湿布。
- 切勿触摸高音扬声器球面上的任何物品。

规格

| | |
|----------------|--|
| 系统类型 | 三分频书架式扬声器 |
| 低音扬声器 | 12 英寸 (300mm) 纯纸浆锥盆 (JW300PW-8) |
| 中音扬声器 | 5-1/4 英寸 (130mm) 聚合物包膜纯纸浆锥盆 (105H-1) |
| 高音扬声器 | 1 英寸 (25mm) 钛球顶，带软围饰 (JT025TI1-4) |
| 阻抗 | 4 ohms |
| 建议功放功率 | 25-200 Watts RMS |
| 灵敏度 (2.83V/1m) | 90dB |
| 频率响应 | 40Hz-40kHz (-6dB) |
| 分频频率 | 450Hz, 3.5kHz |
| 控件 | 中频和高频驱动器电位器 |
| 连接器类型 | 五分频镀金接线柱 |
| 饰面 | 胡桃木原木贴面，带 Quadrex 泡沫网罩，三种颜色可供选择：黑色、焦橙色和深蓝色 |
| 尺寸 (高 x 宽 x 厚) | 25.06" H x 15.34" W x 14.625" D (636.6mm x 389.7mm x 371.5mm) |
| 重量 | 各 58.5 lb (26.7kg) |

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitet ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

| | |
|---------------------------------|---|
| Торговая марка: | JBL |
| Назначение товара: | Пассивная акустическая система |
| Изготовитель: | Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500 |
| Страна происхождения: | Индонезия |
| Импортер в Россию: | ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1 |
| Гарантийный период: | 1 год |
| Информация о сервисных центрах: | www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467 |
| Срок службы: | 5 лет |
| Срок хранения: | не ограничен |
| | Товар не подлежит обязательной сертификации |
| Дата производства: | Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.). |

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 目标部件 | 有害物质或元素 | | | | | |
|---------|---------------------------------------|---------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
| | | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 电路板 | 印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 箱体 | 外壳, 面板, 背板等 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 特定电子零部件 | 变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 附件 | 电线, 说明书, 包装等 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPuP)符号。圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
www.jblsynthesis.com

© 2018 HARMAN International Industries, Incorporated。保留所有权利。
JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和/或其他国家和地区的商标。
性能、规格及外观如有更改，恕不另行通知。

CE 部件编号 950-0557-001